

Levantine Arabic transcript:

ليندا: بالحقيقه هون بأمريكا في أماكن مثل Wal-Mart مثل Target، محلات كبيره ممكن لاقى فيها كل شي. بسوريا ما في عنا هيك شي. بسوريا، اذا بدنا نشترى شي مثل الحليب أو الزبد أو اللبن بنروح على السوبرماركت هلاً بشكل عام. ففي عنا السوبرماركت و الميني ماركت، هي أسماء انجليزيه بس بنشترى هالأشياء. اذا بدنا نشترى جوز أو بندق أو بهارات أو فلفل أو الاشياء هدول، بنروح بالعادة على السوق. فبالسوق هالشغلات ما بتكون بأكياس مثل ما نحنا بنلاقي هون بأمريكا. بتكون بالعادة أكياس كبار وبنشترى منن بالكيلو. كمان اذا بدنا نشترى خضار وفواكه بنروح عند بيّاع الخضار أو بيّاع الفواكه.

English translation:

Linda: Actually, here in America there are places like Walmart and Target, big places where you can find anything. In Syria, we don't have anything like that. In Syria, if you want to buy something like milk, butter, or yogurt you go to the supermarket. In general, we have supermarkets and minimarkets – English names. But ... we buy these things. If we want to buy almonds, chestnuts, pepper, those kinds of things, we usually go to the Souk. At the souk these things aren't in little bags, as we find here in America. They're usually in big bags, and we buy by the kilo. And if we want to buy vegetables or fruits we go to the vegetable or fruit seller.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated